



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Financial Consumer  
Agency of Canada  
Designated Violations  
Regulations

Règlement sur les  
violations désignées  
(Agence de la  
consommation en matière  
financière du Canada)

SOR/2002-101

DORS/2002-101

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Financial Consumer Agency of Canada Designated Violations Regulations			Règlement sur les violations désignées (Agence de la consommation en matière financière du Canada)	
	INTERPRETATION	1		DÉFINITION	1
1	Definition of Act	1	1	Définition de Loi	1
	DESIGNATED VIOLATIONS	1		VIOLATIONS DÉSIGNÉES	1
2	Designation	1	2	Désignation	1
	COMING INTO FORCE	1		ENTRÉE EN VIGUEUR	1
3	Coming into force	1	3	Entrée en vigueur	1

Registration  
SOR/2002-101 February 28, 2002

FINANCIAL CONSUMER AGENCY OF CANADA ACT

**Financial Consumer Agency of Canada Designated  
Violations Regulations**

P.C. 2002-272 February 28, 2002

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 19(1)(a) of the *Financial Consumer Agency of Canada Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Financial Consumer Agency of Canada Designated Violations Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2002-101 Le 28 février 2002

LOI SUR L'AGENCE DE LA CONSOMMATION EN  
MATIÈRE FINANCIÈRE DU CANADA

**Règlement sur les violations désignées (Agence de la  
consommation en matière financière du Canada)**

C.P. 2002-272 Le 28 février 2002

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 19(1)a) de la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les violations désignées (Agence de la consommation en matière financière du Canada)*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 2001, c. 9

---

<sup>a</sup> L.C. 2001, ch. 9

FINANCIAL CONSUMER AGENCY OF  
CANADA DESIGNATED  
VIOLATIONS REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES VIOLATIONS  
DÉSIGNÉES (AGENCE DE LA  
CONSOMMATION EN MATIÈRE  
FINANCIÈRE DU CANADA)

INTERPRETATION

DÉFINITION

Definition of  
Act

**1.** In these Regulations, “Act” means the *Financial Consumer Agency of Canada Act*.

**1.** Dans le présent règlement, «Loi» s’entend de la *Loi sur l’agence de la consommation en matière financière du Canada*.

Définition de  
«Loi»

DESIGNATED VIOLATIONS

VIOLATIONS DÉSIGNÉES

Designation

**2.** The following are designated as violations that may be proceeded with under sections 20 to 31 of the Act:

**2.** Sont désignés comme violations punissables au titre des articles 20 à 31 de la Loi :

Désignation

(a) the contravention of any consumer provision; and

a) la contravention à toute disposition visant les consommateurs;

(b) the non-compliance with any compliance agreement entered into under an Act listed in Schedule 1 to the Act.

b) le manquement à tout accord de conformité conclu en vertu d’une loi mentionnée à l’annexe 1 de la Loi.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into  
force

**3.** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

**3.** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

Entrée en  
vigueur